Ն. 6475

1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 22 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՊԷՅԼԷՊ 15 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՇԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԵՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԹՈՒՄԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՄՈՅՆ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 այբդ	6 այբդ	3 այբդ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3լունձի սահիֆէ ղ. 5
4լունձի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Ֆեսֆիֆէի մէվատտ հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՅԱՏԻՍ

Մ. ՊՐԱՅԸՆ ՎԷ Մ. ՐՈՒԶՎԷԼԹ

Գու սըրատա էֆքեարը ումումիյէյի իչղալ իտէն էն մուհիմմ պիր վագաա վար իսէ, օ տա Մ. Ռուզվէլթէ գարշը՝ Ռիւլեամ ճէննինքս Պրայընը կէլէճէք ինթիխապաթ էսնասընտա Տէմոգրաթլարը նամզէտի օլմաղը քէյֆիյէթի տիր։ Մ. Պրայն հէնուզ կէյէն հաֆթա Ամերիգայա ավտէթ իթմիշ օլմաղա, Լոնտրա բարլամէնթօլար գոնֆէրանսընա Ամերիգա մուրախասը պուլունմըշ օլսուղը մալիւմ տիր։

Ամերիգանըն հէր թարաֆընտան պիր խայլի սյոսայուն վէ բիճալ մուամլէյէ-հի իսթիգպալէ միսարաաթ իթմիշլէր իտի։ Պուս միանասկպէթլէ Մ. Պրայն պիր նութգ իչրատ իտէրէք տիւեանընը էն վասի մէմլէքէթի օլան Ամերիգայա ավտէթինտէն տօլայը բէ՛ք մէսուտ օլ-ղընը պէյան իթմիշ իսկ տէ, հազբուանը քէսբէթի հասկպէյլէ սէսի էյիճէ իշարիմէմիշ տիր։ Մ. Պրայընը սէզ-լերինին է՛ն մուհիմմի՝ Ինկիլթէրա վէ Ամերիգա արասընտա հէր նէվի միւ-քիլտը սուլհէն թէվիյէ իտիլէճէկինէ սաիր իւմիտ պէյան էյլէմիշ օլմաղ տըր քի, տիկէր տէվլէթլէր տաիսի պու իքի մէմլէքէթէ իսթիսալէն այնը վէսա-յիթը սուլհիյէյէ միւրաճաաթ իտէճէք-լեր տիր։

—o—

Վատիկանը Էմրի իւզէրինէ Բարիզ-տէ Ֆրանսըզ արքեպիսկոպոսարը վէ եպիսկոպոսլարը իքինտի պիր գանկրէ ադա իտէճէքլերմնտէն, շիմտիտէն պիր խայլի ըուհանիլէր շէհրը մէզքիւրէ միւ-վասէլէթ իթմէկէ պաշլամըշլար տըր։

—o—

Թօքիօտան իչար իտիլտիկինէ կէօրէ, Ճաբոնիա հիւքիւմէթի 1 միլեոն Սթէր-լին մէսարիֆ իսթիյար իտէրէք 1912 սէնէսինտէ եարըմ պէյնէլմիէլ պիր սէրվի քիւչատ իտէճէք տիր։

—o—

Սօն բօսթա իլէ ալընան թէն կազէ-թասընտա օգունտըղընա կէօրէ, պիր խայլի Ֆրանսըզ Գաթօլիք բիճալը Բաբա օնընճը Պիսա պիր իսթիրհամնամէ եազարագ, պունտա Ֆրանսըզ եպիսկոպոս-լարը իլէ Գաթօլիքէրին գանունէն թա-յիհիթինի քիւչուք ճէմիյէթլէրինի բէտտ իթմէմէյէրի՝ վէ եախսատ պու գանունա մուգարին պիր սուրէթը թէվիյէ պուլ-մալարընը թավսիյէ իթմէսինի ըէճա էյ-լէմիշլէր տիր։

Բաբանընն պու իսթիտայա ճէվապէն նէ եալամ հարէքէթ իտէճէկի մալիւմ տէյիլ իսէ տէ, պու իսթիտանընն Ֆրան-սըզ եպիսկոպոսլարընընն եազընտա ապա իտէճէքլերի էքինտի գոնկրէտ ճէրէյան իտէճէք միւգաքէրաթ իւզէրինէ թէէ-սիր իտէճէկի աշքաքար տըր։

—o—

Մաճար տաիսիլիյէ նազընը գօնթ Ա-գօնիի էօնիմպատէքի ճումա էրթէսի կիւնիւ քէնտիսինին մէնսուպ օլսընը Ֆըրգա պազար հուզուրընտա պիր նութգ իչրատ իտուպ, մէսլէքինի իչգահ իտէ-ճէք տիր։

—o—

Ֆրանսըզ մանօվրալարընտա Ինկիլիզ ժէնէրալը Ֆրէնչին պիր հէյէթը մախ-սուսէ պաշընտա հազբը պուլունմասը՝ վէ պու միանասկպէթլէ ժէնէրալ Միշէ-լին պիր նութգ իչրատ էյլէմէսի՝ պիւ-նիմէլ էվրօպա մէհֆիրլը ասքէրիյէսինտէ էն միհիմմ պիր թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր։

Շիմտիյէ գատար Ֆրանսըզ վէ Ինկի-լիզ սանանմալարը եէկտիկէրինի զիյա-րէթ իթմիշ, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ա-միրալարը խալիսանէ նութգալար իչրատ էյլէմիշլէր իսկ իսկ տէ, իքի մէմլէքէթ ժէնէրալարը իչրատը նութգ իթմէմիշ-լէր, վէ հէյէ ժէնէրալ Ֆրէնչ կիպի ճէ-նուպի Ամերիգատա է՛ն բարլաղ պիր շէհրէթի գազանմըշ օլան պիր զաթ Ֆրանսըզ մանէօվրալարընա հազբը պու-լունմըշ իսկ։

Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա միանասկպա-թընը պէօյլէ զայէթ սամիմի պիր բէնկ քէսպ իթմէսի՝ պարը մէհֆիրը սկյա-սկյէճէ պիր իթթիֆագը մուգատտէ-մէսի սայըլմագտա տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բուզը Ճիւլուսը Հայրէթը Խիլաֆէթ-բէնահինին 31ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Եվրօպա կազէթալարը տաիսի տուսի Հազրէթը Բատիշահիյի եատ էյլէմիշլէր տիր։ Էպճիլէ տիւնքի ըօսթա իլէ ալընան Պէրլինէր Թաղլըն կազէթասը՝ Ճիւլուսը Հիւմայունը Հազ-բէթը Խիլաֆէթբէնահինին 31ինճի սէ-նէի տէվրիյէի մէսուտէսի միւնասկպէ-թիյլէ տուսի Հազրէթը Բատիշահիյի եատ էյլէմիշ վէ պու տէվրը մէսուտը Շահանէլէրի զարբընտա Զաթը Հազ-բէթը Եէհրիյարինին հուզուր վէ բահաթը Հիւմայունլարընը փէտա իտէրէք, Մէմալիքը մահրուսէի Շա-հանէլէրինին սօն տէրէճէ միւքէմմէլ պիր մէրթէպէյէ վասլը օլմասը իշիւն կէճէ կիւնտիւզ պէյզը հիմմաթը Սէնի-յէտէն պիր ան խալի գալմատգալարընը, վէ սայէի Շահանէտէ հուսուլէ կէլէն էնվաի մուվափագիյաթը սատատթ զայաթը՝ էն պէտպին քիմսէլէրին պիլէ ինքաբընընա ճիւրաթ իտէմէյէճէքլերի մէրթէպէտէ աշքաքար օլսուղընը, մէմ-լէքէթին ահվալը մալիյէսինին սուրէթը միւքէմմէլէտէ իսլահ պույրըլարագ, իթ-թիֆաքը մալիի Օսմանինին քէսբը գուվ-վէթ վէ մէթանէթ էյլէտիկինի, օրտուլի Հիւմայունլարընը եէնիտէն թէնսիգլէյլէ սաթվէթ վէ մէհապէթը Օսմանիյէ-նին տիւպալա իսթիտիկինի հատ-տընը հիսապը մէքթէպլէր քիւ-չատը վէ էմրը թէտբիսաթընը ուսուլը ճէտիսէյէ իքիազը սուրէթիյլէ թէպա-ան սաաղատ Շահանէլէրինին մէարիֆ վէ մէտէնիյէթտէս թէմամէն հիսսէմէնտ օլմալարընա հիմմէթ վէ ինայէթ պույ-ըրմըշ օլսուղընը, թուրուգ ու մէա-պիրին, շլմէնարքիէր, չօսէ, թէլեգրաֆ վէ բօսթայարընն արթընըրմասըյլա վա-բիտաթը տեվլէթին քէսբը վիսասի էյ-լէտիկինի պէրավէրտէի լիսանը թահմի-տաթ էյլէմիշ, վէ պիլիասա Համիտիյ-Հիճազ շըմէնտըֆէրինին ինչասընը ֆէրման պույուրմալարը՝ պիմիրն ատ-լէմը Իսլամլիքի Զաթը ադտէսը Շա-հանէլէրինէ մէտեուսը շիւքրանը ֆիրա-վան իտէրէք մագամը Խիլաֆէթուզմա-սը մէրպուրթիյէթլէրն տէրճէսինին թէզ-եիտ վէ թագվէյէ էյլէմիշ օլսուղընը տէրմէյան իթթիքատէն սօնրա, «Հվ-քէթլու գուսրէթլու Սուլթան Ապտիլ Համիտ Խանը Սանի հազրէթլէրինին պու կիւնքի բուզը ֆիրուզը ճիւլուսը Հիւմայունլարը միանասկպէթիյլէ եօմ ու ափիյէթը Շահանէլէրինին մատամ իւլ էյյամ բայտար օլմասընը վէ մէմա-լիքը մահրուսէի Միւլուքանէլէրինին պիր գաթ տահա թէրագդը վէ թէա-լիսի իշիւն քէմաքեան խպպալը հիմմէթ վէ ինայէթէ տէվամա մուվափագ պույրըլմալարընը ճէնապը Հագդատան Նէյյաղ էյլէրիզ» տուսըյլա խիթամ վէրմիշ տիր։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միանասկպէ-թիյլէ ճումա երթէսի կիւնիւ Սօֆիա Օսմանը գօմիսէրլիք տարբէսի Օսմանը պույրագլար վէ էլէքթրիգ ֆէնէրլերի իլէ միւքէմմէլէն թէզիին իսրիմիշ վէ սապահ սաաթ 3½ բատտէրինտէ Սալթանընթը Սէնիյէ գօմիսէրի եավ-բանը Շահանէտէն սատ. Սաաղ բա-շա հազրէթլէրի գօմիսէրլիք տաիրէսի մէմուրլարը հազը պուլունտրգլարը վէ բէսմի էլպիսէլերինի կիյինմիշ պուլուն-տրգլարը հալտ իսլամ էհալիսի միւթէպէրանընը գոպուլ իթմիշ տիր։ Օգունան պիր տուատան սօնրա Սաաղ բաշա հազրէթլէրի պիր նութգ իչրատ իտէրէք հատտ ու բայանը օլմայան էլ-թաֆ ու ինայաթը Հազրէթը Բատիշա-հիյի պէրավէրտէի զէպանը շիւքրան էյլէմիշ տիր։

Էօյլէնտէ Պուլկարիսթան Բրէնսինին սէր եավէրի ժէնէրալ Նիգօլայէֆ Օս-մանը գօմիսէրիսանէսինէ կիտէրէք, բրէնս նամընա պէյանը թէպրիքեաթ իթմիշ տիր։ Պուլկարիսթան բէիսը նուզզարը մէէզունէն մէմլիքը էճնէ-պկէյէ կիթմիշ օլսուղընտան, խարի-ճէյէ նէզարէթի պաշ քեաթիպի, միւ-ճէլլէհ Սաաղ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ վէ արզը թէպրիքեաթ իթմիշ տիր։ Ադշամ տաիսի գօմիսէրլիք սաարէսի պիր զիյաֆէթ թէրթիպ օլընմըշ տը։ Զիյաֆէթտէ ադամ գոմիսէրլիք սաարէսի Պուլկարիսթան հէյէթը նուզ-զարը էլէ գօնսօլօսլար վէ միւթէպէ-բանը պէլտէ հազրը պուլունմըշ վէ էս-նէյէ վէ մէհամիտը հազրէթը Բատիշա-հիյի միւթէզամին նուրթգալար իլատ ի-տիլմիշ տիր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա պիր սուաբէ թէրթիպ օլընմըշ վէ պունտա 200 քիշի տավէթլի ալարագ հազը պուլունմըշ տը։ Սապահ գատար ֆի-շէնկէր ակբէմըշ տը։

—Եէվմը մէզքուր միւնասկպէթիյլէ Բարիզ Օսմանը սէֆիրի տէվլ. Միւնիր բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Բա-ռիզտէ միւքէլլէֆ պիր բէսմը գապուլ իթրա իտիլմիշ վէ բէսմը մէզքուրտէ էլեէվմ Բարիզտէ պուլունան Ֆրանսա վիւքէլլարը իլէ հէյէթը սիֆիրա վէ բիճալը սկյասկյուն վէ պէօյլուք մէմուր-լար վէ սաիրէ հազը պուլունարագ խ-ֆաի թէպրիքեաթ իթմիշլէր տիր։ Ագ-շամը տաիսի սէֆարէթխանէ էլեքթրիգ զիյալարը իլէ սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէնվիր իտիլմիշ տիր։

—Տիւնքի բօսթա իլէ վիւրուտ իտէն Էնթիէնտանս Բամն կազէթասընտա օ-գունարընընա կէօրէ, ճիւլուսը Հիւմա-յուն եէվմը մախսուսընտա Պուգրէշին Օսմանը սէֆարէթխանէսինտէ պիր բէս-մը գապուլ իմրա իտիլմիշ վէ պու բէս-մը գապուլտա Բուլանիա խարիճէյէ նազընը ժէնէրալ Լահօվարի հազը պուլունարագ Բուլանիա հիւքիւմէթի նամընա սէֆիր աթուբ. Բեազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պէյանը թէպրի-քեաթ էյլէմիշ տիր։

—Ասլէյէ նազընը իւպհ. տէվլ. Ապ-տիւր Բահման բաշա հազրէթլէրինին բէյսսէթի թահթընտա թէէբիլ օլընան ինթիխապաթը մէմուրինը Ասլէյէ էն-ճիւմէնի տիւն տաիսի ադտը իճթիմա ի-տէրէք պագը Ինթիխապաթ իճրասը-յա մէշգուլ օլմուշ տը։

—Մալիյէ գոմիսիոնը ալիսի տիւն տաիսի Շուրայի Տէվլէթ տաիրէսինտէ ադ-տը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Մուհամիրլերին իաքանը մէտարի-ֆինէ թարսիսէն Զըրաաթ Պանգասընը-ճա թէրթիպ օլունան բէյանգոնը 2 սեպտ. 322 թարիիինտէ իճրասը մու-դարբէր օլան 3ինճի քէշիտէսինէ ատտ պիլէթլերին Տէրսաատէթճէ բէ՛ք գիյատ ատանըմագտա օլսուղը, վէ թաշրայա կէօնտէրիլէն պիլէթլերին տէ մահալլէ-րինճէ սիւրաթլա սարթըլարագ, պանդա իտարէի մէրքէզիյէսինտէն բէ՛ք չօգ եէր-լերէ ճէնի, վէ իւչինճի տէֆալը պիլէթ կէօնտէրիլմէքտէ օլսուղը իշի-տիլմիշ տիր։ Պու բէյանգոնը թէէմին վէ թէզիիտը բէվմը իշիւն պանդա իտարէսինճէ իթթիսալ օլունան թէտ-պիրլեր ճիւմլէսինտէն օլմագ իւզրէ քէօրբիւնին Սթանպօլ ճիհէթինտէ քիւ-չատ օլունան բէյանգօ շիւպէսինէ միւրաճաաթ խէնդլերէ ֆէվգէլատէ սու-հուլեթ կէօսթէրիլերէք պիլեթ սարթը-մագտա վէ իքրամիյէ թէէտիյէ խիլ-մէքտէ օլմասը՝ պիլեթ ալմագ խթէյէն զէվմթըն իքրամիյէ թէէտիյաթը իշիւն սարրաֆլարա միւրաճաաթա միւթ-զարրուր օլմալարընա մահալ պըրագ-մամագտա տըր։

—Բազար սապահըսը Ֆէրիքէօյունտէ Քեազըսխանէ ճատտէսինտէ միյամբ Ան-թուան էֆ. Ալթունեանընն խանէսինտէն եանկընն չըգարագ եանընտաքի պիր եվ իլէ եանտընը վէ պիր եվ տէ հէամ ի-տիլտիկի հալտէ սէօնտուրուլէպիլմիշ տիր. Ալթունեան ալիէսի՝ Գարթալա հավա թէպտիլինէ կիթմիշ իսկ։ Իքի եվէր 1000 Օսմ. լիրասընա Բուայալ սիկորթա գումբանեասընա սիկուրթալը իսկ։

—Զաբշէնպահ գասասասը ճիվարընտա օլուպ տօլտուրըլմագտա պուլունան Քէօր Ըրմագ պաթագլըղընը էթրաֆ-ընտա 59,000 մէթրօ միքեաբ թօրբ-ղը հաֆր ու նագլ վէ իշինտէքի 2½ մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ սույը սաիսի եալընը ղիր նօգթասընն 40 սանթիմ գատար թէնգիո իսիլտիկի վէ սիկէր նօգթալարընտա իսէ սու գալմատը-ղը վէ ամէլիյաթը իլէրլէմէքտէ օլտուզը մահալինտէն իշար օլունը-յօր։

—Բուլանիա խարիճէյէ նէզարէթի ումուրը սիյասիյէ շիւպէսի միւտիր մուսաֆինի Մ. Բէնէգօ Մանասթը ժէ-նէրալ գօնսօլօսընա, Մանասթը գօնսօլօսը Մ. Գոնչէնգու Սէլանիկ ժէ-նէրալ գօնսօլօսընա, Սէլանիք ժէնէ-րալ գօնսօլօսը Մ. Ճուրճէսքօ Բուսֆուդ ժէնէրալ գօնսօլօսընա, Բուսֆուդ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մակարի Զէսգօ խարիճէյէ նէզարէթինտէ պիր մէմուրի-յէթէ թային խիլմիշ տիր։

— Տարիւլհէդեյէ միւրաճաաթա գապուլ խիլմիշ օլան ալիվիճուա վէ ամէղէ մէյանընտա կէօրմէքտէն մահրում պուլունանլարտան կէօզլէրինտէ ամ-լիաթ իհսասընա լիւզում կէօրիւլէնլէ-րին իշպա Օգոստոսըն 15ինճի կիւնիւ սայէի Շահանէտէ Տարիւլամէղէ ֆախրի էմրաղը այնիյէ մուալլիմի սատատ. Խատ բաշա թարաֆընտան իզիթիզ խտէն ամէլիաթ իհրա խիլմիշ վէ պու վէսիլէ իլէ տէ տուսի հազրէթը Բատիշահի թէքբար գըլընմըշ տը։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի պու կիւնլէրտէ մէէզունէն մէմլէքէթինէ կիտէճէկինտէն, բէֆգանէթընտա սէֆարէթ միւտիթէսրը Մ. Պարգլէյ օլտուղը հալտէ, տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Շուրի Տէվլէթ բէիսի տէվլ. Սայիտ բաշա, Խարիճիյէ նազընը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա, միւս-թէշար տէվլ. Նաում բաշա հազարթը բէյ միւլազամ իտէրէք, բէսմը վէսաը էյֆա իթմիշ, վէ միւտտէթը զայպու-պէթինտէ մասահաթիւզրըգ վազի-ֆէսինին սէֆարէթ միւսթէշարը թա-րաֆընտան էյֆա խիլէճէկինի պէյան վէ մուսմիլէյէի թագտիմ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ սէֆիր կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ կիտէճէք տիր։

—Ասլէյանա վէ Ֆրանսա սէֆիրլերի իլէ Բուսիա մասլահաթիկիզարը տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Խարիճէյէ նազը-ը տեվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի իլէ միւլազամ իթմիշլէր տիր։

—Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան օրման վէ մէտտին վէ զրաաթ նազընը տեվլ. Սէլիմ բաշա հազրէթլերինէ 1ինճի բրնթպէտէն Սէն-Մօրիս է Լազար նէշանը վէրիլմիշ վէ միւշարիլէյհ ճանիպտէն գապուլ վէ լէտէլճապ թա-ալիգի խուսուսընա պէլիսթիդան միւ-սատատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլմըշ տը։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միանասկպէ-թիյլէ Սէլանիկտէ Տույունը Ումումիյէ եէնի տաիրէսինին բէսմը քիւշատընը խֆա իթմիշ իւզրէ Սէլանիկէ կիթմիշ օլան գոմանան Պէրթէ իլէ Տույունը Ումումիյէ միտիրը ումումի Մ. Բի-սար վէ միւֆէթթիշը ումումի Մ. Սրա-լան վէ մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպի սատատ. Խալիա Խուրշիտ պէյ էֆ. հազ-րէթլերիյլէ բիյասէթի քեաթիպի Մ. Մօ-բի վէ Միհդիի Հիւմայուն միյմարլարընը-տան Իսհէմ պէյ տիւն գաթարը մախ-սուսլա շէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Բէիսը միւշարիլէյհ թարաֆընտան բէսմը մէզքուր միանասկպէթիյլէ իչրատ օլունան պիր նութգէն սուրէթը միւթէրճէմէսի էլիմիզ կէչմիշ օլմաղա հարընտան իթիսարէն նէշրէ պաշլայա-ճաղըզ։

—Նէհրը հալը բուսինին 17ինճի կիւ-նիւ Թրապիզօն գասասասընտա մահ-պուսլար միյանընտա հուսուրճագտան պիր միտապ կէօրիւմէքլէ տէրհալ թէ-տավիյէ ալընտըը վէ օ կիւնէն տիւ-նէ գատար 5 կիւն զարթընտա հուսուր-ճագտան էսէր կէօրիւլմէտիկի կիպի շէհրին ահվալը սըհհիյէսի տէ հալը թապիիտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլսուղը վէ խասթալըղընն սիրայէթինէ մասարուզ վէ միւսապիյէթի մէլհուզ օլան 90 գա-տար քէսանա հուսուրճագ սէրօմը զէրգ օլունարագ, թէհլիքէի սիրայէթին պէր-թարաֆ իսիրտիկի մահալինտէն վարիտ օլան թէլեկրաֆտան անլաշըլմըշ տը։

—Ասլաֆր. Օգոստոսըն 27ինճի կիւ-նիւնտէն Սեպտ.ին 2ինճի կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա 1ի գըզըլտան, 1ի չիշէքտէն, 6ը թի-ֆօտան վէ 24ի սաթըրճանտան օլմագ իւզրէ 154 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մէճիտիյէ ուշֆագլարընտան սի-լիքէրին մուպատէլէթէն մէվգբի թէ-տավիւլտէն ըէֆի իրատէի Սէնիյէ իգ-թիզասընտան պուլունմըշ օլուպ, ան-ճագ պու միսիլլու սիլիք բարալարընն չու-արալըգ գալպալարը չօղալտըղընտան, թէ-տավիւլէրինէ մէյտան վէրիլմէմէսի վէ իմանինէ միւթէճասիր օլանլարընն մէյտա-նա չըգարըլմասը յա, հագդալարընտա մու-ամէլէի գանունիյէ իճրասը իշիւն Զապ-թիյէ նէզարէթ վէ Շէհր վէ Բուսումաթ իմանէթլերինէ թէպլիղաթ իճրա խիլ-միշ վէ վիլայաթա վէսայի լազմէ խ-ֆա օլընմըշ տը։

—Խարբէի Մախսուսէ սէր վէկնէտարը իզզէթլու Համտի պէյ էֆենտինին Սա-ըբեարա քեանի խանէլերի եիւզլէճէք ֆէնար վէ գանասիլ իլէ թէնվիր վէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» էլվիկալարը թաալիգ իլէ թէկեին խիլէրէք, իպ-բաղը ուզուտէյէ վէ իճրան շէհրը ա-յինը մէսէրրէթ խիլմիշ տիր։

—Պիր գաչ կիւն էվվէլ Ամասիասա պիր պիրինի մութէագբպ իքի տէֆա խաֆիֆճէ զելզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլ-մամըշ իտուկի մահալինտէն իշար օլունը-մըշ տը։

—Գարա տէֆիկէ կիթմէքտէ օլան «Նիշ» նամ ինկիլիզ վապորը Պէշիկթաշ բիչկիճահանընան կէշէրքէն պիր կազ տու-պասընա չարբարագ բախնէտար իթմիշ տիր։ Տուպասա պուլունան իքի թայֆէ տէնիպէ տիւշմիշլէր իսէ տէ, գուրթա-ըըմըշլար տը։

—Զաբաթ Պանգասը բէյանգօսընը իքինճի քէշիտէսինէ մախսուս օլարագ, Բալու գազասընա կէօնտէրիլմիշ օլան 42898 նումէրօլը պիլէթէ իսապէթ իսէն 10,000 ղ. իքրամիյէ մէզքուր պիլէթին համիլի պուլունան գազալի մէզքուրը Նահրի գարիյէսի էհալիսինէն Սաէ օղլու Սարգիսէ Ցուլիս 25տէ վէրիլտիկի մահալինտէն պիլտիրիլիյօր։

—Տէվը ու թէֆթիշ իշլուն Թաշ Բէօբ-ըիս Պոյապատ գազալարը յլա Սինօպա կիթմիշ օլան Գասթէմունի վալիսի տէվլ. Նազիմ բաշա հազրէթլերի Սի-նօպա տաիսի պիլճիմէ մուամէլաթը նազարը ասքէրիներինտէն կէչիրթէքա կէչէն ճումա երթէսի կիւնի Ինսպօ-ըլա կիթմիշ տիր։

—Էրզրումտա սէնէսէ պիր քէրբէ իճրասը իրատէի Սէնիյէ իգթիզասը-նան պուլունան աթ եարըշը, վալիի վիլայէթ աթուճ. Սէֆա պէյ հապրէթ-լերինին բիյասէթի ալթընտա օլարագ, Օգոստ.ըն 25ինճի կիւնի իճրա խիլէ-ճէք վէ իլք կէչէն աթ սահիպինէ 15 լիրաի Օսմանի միւքեսֆաթը նազարէյ վէրիլճէճէք տիր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Ագսէրայտա Թաշ Գասապ ճիվարընտա պէքճի Մէհմէտ աղա էվվէլքի կիւն մահալլէ ճամիսինին ավլուսընտաքի ին-ճիր աղաճընա չըգմըշ վէ ինճիր թօր-լամագտա իքէն պատըրը տալ գըրըլ-մաղա մէգար թաշը իւզէրինէ լարգա իւսթի տիւշէրէք պէլ քէմիկի գըրըմըշ վէ օրատան տա աշաղըյա տիկէր պիր թաշ իւզէրինէ տիւշմէսկյլէ պու տէ-ֆա տա պաշընտան ֆէնա հալտէ հա-րալանմըշ տը։ Մէճբուհ զապթաճա օրատան գալտըրըլարագ հայաթը թէհ-լիքէլի օլաւընտան խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ վէ ալտընը եարանը թէէսիրիյլէ տիւն խասթախանէյէ վէ-ֆաթ իթմիշ տիր։

—Վէլի նամընտա պիրի էվվէլքի կիւն մէմլէքէթինէ կիթմէք իւզրէ Նուֆուս տաիրէսինտէ միւրուր թէզքէրէսի ալ-մագտա իքէն, իւզէրինէ ֆէնալըգ կէ-լէրէք եէրէ տիւշմիշ վէ գալպ խաս-թալըղընտան միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Ասլաֆր. Ցունվ.ըն 1ինտէն Օգոս.ըն 12սինէ գատար օլան միւտտէթ զար-ֆընտա Շարգ չըմէնտֆէրլերինին հօլ-ճը նագլիյաթը հասըլաթը 7,619,153 ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր քի կէչէն սէնէնին այնը միւտտէթ զարֆընտաքի հասըլաթընտան 510,473 ֆր. նօգսան տըր։ Օգոստ.ըն 12ինտէն 19ընա գա-տար օլան միւտտէթ զարֆընտաքի էշ-եա նագլիյաթը հասըլաթը իսէ 676,043 ֆրանգա պալիղ օլմուշ վէ կէչէն սէնէ-նին այնը զէմանտաքի հասըլաթընտան 67,716 ֆր. ֆազլա պուլունմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—∞—

ԲԱՐԻԶ 3 սեպտ.—Մարօգտան իչար խիլտիկինէ կէօրէ, Թանճէր վալիի սա-պէգը Պէն Այմու Ալէքսանիա իմբէրաթօ-ըընա իատէի զիյարէթ իտէճէք տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Բէօնէնէ Զայֆասի կազէ-թասը պիր Ֆաս հէյէթինին եազընտա Պէրլինէ կէլէճէկինէ տաիր շըգան չաի-այը թէքզիպ իտիյօր։

—Նէրա Տէյլէ կազէթասը՝ բրէնս հօ-էնլօհէնին միւթէֆէքքուրատ միւ-տիրիյէթինտէն ինֆիսալընը թալէպ իթմիշ տիր։

—Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ Վատիկա-նընն Լա-Հէյ գօնֆէրանսընտա մուրախ-խաս կէօնտէրմէսի իշիւն միւքին մէր-թէպէ չալըշճաաղընը վատ իթմիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Գրալ իլէ գրալցա Պիլ-պաօ լիմանընտա իճրա օլունան բարլաղ եարըշլարտա հազը պուլունմըշլար տը։

ՐՕՄԱ.—Սեէօլ կազէթասընընն պէյա-նընա կէօրէ, Բրօքսօնտա հէյէթի՝ Միւնթէհէի Շարդտա պուլունան Գաթօ-ղիք հէյէթերինին իթալիա սիւֆէրա-սընա միւրաճաաթ իթմէլերինի բէսմէն պիլտիրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Շիդպկօտա 2½ միլեոն տօ-լար սըրդաթ իթմիշ օլան Սթէնչլանտ նամ պանքէր թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Պարրօվ թէբանէէինտէ ինչա իտիլմէքտէ օլան «Ռ-ի-ֆ» նամ սէֆինէի հարպիյէտէ գազանէն եանկընն զուհուր իթմիշ օլմաղա, 4 քիշի թէէսի վէ 8 քիշի մէճբուհ օլմուշ տըր։

ՎԻԵՆՆԱ.— Կազէթալար՝ Ինկիլթէրա պահրիյէ նազընը Մ. Հալտանընն Ալէ-ման մանօվրալարընտա հազը պուլուն-մասը վէ ժէնէրալ Միշէլին Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա տօսթլըղընը բէսմէն իլան իթմէսի հասէպիյլէ ուզուն թէքսիրթա-տա պուլունըյօրլար։

ԼՕՆՏՐԱ.— Պէշ գատար Ճաբօնիալը Պէրինկ տէնիզինտէ ֆօք պալըզը ավ-լատըգլարը զէման թէվգիֆ իտիլմիշ-լեր տիր։

ՊԻՏՍԲՐԷԳԹ.— Մանարիսթան պաշ վէքիլի սեպտ. օրթասընտա տօղրու Ամ-թրիա պաշ վէքիլի պարօն Պէք իլէ պիտտէ մէսայիլի հագդընտա միւլագաթ իտէճէք տիր։

ՍԱԱՏ, ԱԶԱՐԵԱՆ ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Կազէթամըզըն մաքինայա վազը էս-նատտա, մաէթթէէսսիֆը ազիմ Վիէն-նատան ալընան պիր թէլեկրաֆա կէօ-րէ, խասթալըզընն թէէտավիսի զըմմը-տա պէր տզ վագբթատան պէրու Վիէն-նայա կիթմիշ օլան սատտ. Ազարեան Պետրոս էֆէնտի տիւն ագշամ Վիէննա-տան ալթը սաաթ մէսաֆէսէ քեանն Ֆրանչէսպատ քէսյիւնտէ վէֆաթ իթ-միշ տիր. թաֆսիլաթը եարընա։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Իզմիր վալիսի իւպհ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հազրէթլերի Իզմիր առաջնորդա-բանընա կէօնտէրտիկի պիր թահրիրաթ-լա՝ Իզմիր վէ ճիվարը քիլիսէլերինտէ ճիւլուսը Հիւմայուն միանասկպէթիյլէ իճրա օլընան այինէր վէ էրմէնի ճէօմա-թընը ըզհար իթտիկի հրսսկյաթը սատագաթ չիարանէ՝ մահզուզիյէթը Սէ-

նիյէյի մուճիպ օրմաղլա, լութֆի պույրուլան սէլամը Շէհինշահիյի թէպչիր էյլէմիշ վէ լութֆը Շահանէ պիհթին իլմիր վէ ճիվարը էրմէնի էհալիսինի զարիգը սիբուբ էյլէմիշ վէ պու վէսիլէ իլէ տախի տուաի հաղրէթը Բահրիշէհի եատու թէքբար օլընմըշ տըր։

—o—

Հաճըն քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերինին բէք կէրիտէ գալմըշ օլուուղը օլ թարաֆտան եագըլըյոր։

Սիս միաբանլարընտան Թապագեան Տ. Մկրտիչ Վ. ախիրէն Հաճընա կիտիպ մահալլի միութէպէրանընտան Թէրզեան Յարութիւն վէ Պահատրեան Մինաս էֆ.էր վէ իքի բարաս իլէ պիրլիքտէ մահալլի Գայմագամ պէյի, մուավիններին, պինպաշը էֆ.յի, Հաքիմ էֆ.յի զկյարէթ իթմիշ վէ միութէգապիլէն մումիսիլէյհիմին զկյարէթլերինի գապուլ իթմիշ տիր։ Աքբերի գօմանտանը Ըրեմէպ Զիհնի էֆ. տախի մայեթի մեմուրլարըյլա պէրապէր Առաջնորդարանա կիտիպ, իտտէի զկյարէթ էյլէմիշլէր։ Թապագեան Վ. պու զկյարէթլերտէն սօնրա, մահալլի միութէթի Թաղականլարը տավէթ էյլէմիշ վէ Ս. Կաթողիկոս հաղրէթլերինին՝ եէնիտէն իյֆիա մեմուրիյէթլերինէ տահր օլան տավէթ եմրինի պունլարա թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Թաղականլար միւշարիէյհ կաթողիկոսը եմրինէ պիլիթթիպա եէնիտէն իյֆիա վազիֆէյէ պաշլամըշլար վէ մէքթէպլերին ըլահ ու թէնիզի իշլուն պիր Հոգաբարձութիւն թէշքիլ էյլէմիշ տիր։ Տ. Մկրտիչ Վ. Տարու տաղլարընին պիր էթէյիտէ պուլընան Ս. Յակոբ վանքընտա պիր սէնէտէն պէրու Ս. Պատարագ թագտիս օլընմասըընը նազարը տիգդաթա ալըպ, պիր բարաս ճէլպ իլէ բարար կիւնլերի մէգքիւր վանքատա Ս. Պատարագ թագտիս էյլէմէսինի եմր իթմիշ օլմաղլա, մահալլի եէնիտէն մէգքիւր վանքա ուիտատ կիթմէքտէ տիր։

—o—

Լտիրնէ սապգ առաջնորդը Տ. Մեսրոպ արքեպ. Լտիրնէ միհմէթէք քիլիսէսինին եէնիտէն ինշասը իշլուն 10 լիրա իհտա իթտիկի կիպի պիր տէ կիւզել պիր Առաջնորդական գաւազան հէտիյէ իթմիշ տիր։ Բէգա մէգքիւր քիլիսէնին ինշասթը իշլուն Վիէննատան Լտիրնէլի Խաչիկ էֆ. Փիլճեան՝ պիրատէրի Յակոբ էֆ. վասրթասըյլա 100 լիրա իհտա իյլէմիշ տիր։

—o—

Մուշ տաւաշն. Տիզապահը Տ. Կորիւն Վ. խոսթալըզընը Թէտավի իթմէք իւզրէ պիր այ մէէզունիյէթէլէ էրզրումա կիթմէսինէ միւսատէ օլընմասընը Բաթրիգխանէտէն ըշամ իթմիշ տիր։

—o—

Զօրգ-Մերզմէնէտէն եազըլան պիր մէքթուպտա, խախն պիր բէտէրին ահվալինէն պահս օլունըյոր. չէօյլէ քի, Գէորգ Թէնքէրեան նամընտա եվլի պիրի՝ Եսայի վէ Յարութիւն նամընտա իքի չօճուղը օլուպ, տիրիլն զէվճէսի վէքիմի իթտիկինէն եէնիտէն եվլէնիր։ Եսայի ազբլպալրդ օլտուգտա, եվլէնիր վէ պիր գաչ սենէ էյի վագթ կէչիրիրլէր իսէ տէ, Եսայի՝ բէտէրէյլէ էօյէ վալիտէսինին սուի իմթիղամլարը-նա տայանամայըպ խասթալանը։ Գէորգ՝ խասթա օղլունը՝ չիքա պուլսուն տէյու ալըպ Թարապլուտաքի Բումլարը Ս. Գէորգ վանքընա ուիտատ կէօթիրիր վէ.օրատա պիր գաչ այ գալտրգտան սօնրա եալընըզ օլարագ Զօրգ-Մերզմէնէ ավտէթ իտէր։ Էվլաքի ութալաքը՝ Եսայինին նէրէտէ օլտուղընը պապասը Գէորգտան սօլտուգլարընտա,

ԳԱԲԻԹԱՆ
ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Բականէլ.—Պիր տահա կէօրիւշէմէք մէյիզ։

Հինտլի էլլինի կէօյէ գալտըրարագ,

—Քլմ պիտիր—ճէվապընը վէրտի։

Պու քէլիմէլէր Հինտլինին սօն սէօզի օլտու. սանտալ սահիլտէն ուզագլաշընը, սանտալ չապուգ կիտէյօր իտի։

Էրէյիճէ միւտէթ Թաղտալընը դայրը միութէկարրէք վիճռուը տալիպալար արգասընտան կէօրիւլտի. պատէհու կիթտիքճէ ուփալարը, տօսթլարընընը կէօզինտէն դայպ օլտը. պիր սաաթ սօնրա Բօպէր հէր քէստէն էվվէլ սանտալտան փիլայրզպ վարօրա չէգտը, Մարի Կրանըն ազուէրնա աթըլտը. թայֆէլէր տախի սէվինճ սէսլերի չըգարտըլտը։

Իշլէթ ճէնուպի Ամէրիգա սէյահաթը՝ թայն օլընան խաթթ թաագիպ օլընարագ պէօյլէճէ կէչմիշ տիր։

Սէյահաթ տաղտան ,նէչիրտէն իւրքիպ եօլարընը տալա տէյիշմէտիլէր, փագաթ հէր նէ գատար ինանալրալա օղրաշմաղա մէճպուր գալմատըլար իսէ տէ, ափաթը սէմավիչ պիշարէլէրի էրէյճէճ եօրաը, տէհշէթլի պէլալարա տիւշիւրտի, ճիվանմէրտանէ օլան չէճաաթլարընը ամբէթէրիւպէլերէ չէքտի։

(Գէորգ Էլինէն «Ինոպէն» օրը.

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՎԷ ՕՐՏՈՒՍԸ

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Պերլին էսլիհանանէսինտէ ֆէվզէյատէ մէրասիմը տաքբէրէյէ իհտա օլընը։

Գէորգ իւչ գատար պայրագլարը չուպրդ-լարընա կէշլերիլէճէկինտէն, իմբէրատօր իլէ իմբէրատօրիցա, տիլէի իմբէրատօրի էֆիրատը, վէ Ինկիլթէրա հարպկէ նազըրը իշպու մէրասիմտէ հազըր պուլընմագ իսթէմիշլէր իտի։ Իքինճի Վիլհէլմ հէր պիր զօմանտանընն էլինտէն պիր չէքիշ ալարագ՝ պիրինճի միւզէյյէն չիվկի պայրագ չուպուզընա ուրմըշ օլմաղլա, տիկէր հազըրսա տախի այնը վէճճէլէ պիրէր չիվի ուրմըշլար տըր։

Սիլէզիա վիլայէթինտէ եագընտա իճբա օլունճագ մանէօվրալար էսնասընտա, իբինճի Վիլհէլմ տիշագ պիր դըշլատա իգամէթ իտճէք տիր։ Պու պինանընն տտախի վէ խարճի տիվարլարը օ տէրէճէ մահիլանէ եարբիմըշ տըր քի, պիր իքի տագիգա զարիքնտա այրըլապիէճէքլերի կիպի բապի տա խոյնէպիլիրլեր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ ՕՐՏՈՒՍԸ
ՎԷ ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Իքի սէնէտէն պէրու էյֆէլ գուլէսի իւղէրինտէ ֆրանսա օրտուսը զապրթանը թարաֆընտան թէլսիզ թէլէկրաֆ թէճբիւպէլերի իճրա իտիմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։ Սօն սէֆա Բարիզտէն իշար իտիրտիկինէ նազարէն, հարպկէ նազըրը Մ. Էֆիէն պու թէճրիւպէլերին թէվսիի իչլուն Բարիզ պէլէտիէսինէ միւրաճաաթ իտէրէք պու պապտէ պիր զէմին թախտա իտիմէսինի թալեզ իթմիշ տիր։ Իտիլէն մէգքիւր թէճրիւպէլեր նէթիճէսինտէն անլաշըլըրընա կէօրէ, էրքեանը հարպկէ ումումիյէ տարիբսի Բարիզտէն ումում օրտու գօմանտանլըգլարընա՝ հուտուտ գօլ օրտուլարընա թէլսիզ թէլէկրաֆը էմրլերը կէօնտէրէպիլէճէք տիր։ Եէնի թէէսիս օլունճագ սթատիօն՝ պու մուտապէրթին մէրքէզի պուլընճագ տըր։

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Պրազիլիա կապէթարընընն պէյանընա կէօրէ, սօն տէֆա իտիթամ պուլան Բանամբիքէն գօնկրէսի՝ կիւզել պիր նէթիյէի սէյանիյէ հասը իթմիշ տիր։ Վէրիլէն գարարլար պիր մուգավէլէնամէ թարպընտա տէյիլ իսէ տէ, Ամէրիգա տէվլէթլերինին միւնասէպաթը միութէգապիլէսի նօգթաի նազարընտան, սօն պիր իտիթիսատ հասը օլունճայա գատար է՛ն պէօյիւք պիր էսաս թէշքիլ իտէրլէր։ Գօնկրէսինին իտիմամը միւնասէպէթիյլէ իյրատ իթտիկի նութգատա, Պրազիլիա խարիճէյէ նազըրը Ս.-ըսթրիա իլէ Ամէրիգա միւնասէպաթը իթիպարը իլէ հըսսիյաթը սուլհէրիլէրանի պէյտան էյլէմիշ տիր։

Սընդարդ կապէթարընն պէյանընա կէօրէ, Ավրօրա տիվիլը մուազամէսի Լա Հէյ գօնֆէրանսընա վազ օլընճագ Տրակո մէսէլէսինանն տօրայը թէտիթը էֆֆէտար իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Պու տէվլէթլերտէն պաղլարը կէրէք Լա Հէյտէ վէ կէրէք տիկէր պիր միանպէպէթլէ մէգքիւր Տրակո գատեսինէ գարշը չէքիայէթ իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։

ՊԷՆԷՖԻՇՔԱՆԸՆ
ԹԱԹՇԻՐ ՎԷ ԹԷՁԵԻՆԻ

ՃԷՀՐ ԷՄԻՆԻ
ՏԷՎԼԷԹԼՈՒ ՐԷՇԻՏ ԲԱՇԱ
ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ

ՄՈՒԱՎԻՆՏԱՆԱԿԱՆ ԱՍՊԱՍԱՆԼԻՔԻ

Տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերի խիւտավէնտիկեար վիլայէթը ճէլիէոի վալիլիկինտէ ումուրը իտարէյի թէմշիյէմ էյլէտիքլերի միւտաեթ էսնասընտա ֆէվզէյատէ տասրը իգթիսատ վէ էվսաֆը պէրկիւզմէտ իպրաղ էյլէտիկի կիպի, Շէհր իմանէթը ճէլիլէսինէ թանինլերինտէն պէրի մուվաֆֆագըյաթը մուհիմմէի սարֆանէլերի ճիմլէյի միութէճէքիւր պրագմըշ տըր։ (*)

Պրուսատան ավտէթլերինտէ Տէրսաատէթէ այագ պատար պասմազ, հէման իպպաղը ֆասլիյէթէ պէտ իթմիշլէր, վէ Պրուսատաքի թէճէպպիւսատը ալիլերինի չէհրիմիզտէ տախի մէվգիը իճբրայա վարվ իթմէկէ իպթիտար պույուրմըշլար տըր։ Շէհրիմիզին թէգինին իլէ սըհհէթը ումումիյէթին մուհաֆպասը զըմնընա իթթիհաղ պույուրդագլարը թէտապիր հէբեէք տիկէրինի թատգիպ իթմիշ, ումում եհալիյի միսթաղրագը սիբրիր իթմիշ օլմաղլա, էտիյէթ մէֆքուրէյի Հազրէթը Շէհրիյարի հէր թարաֆտան եատ ու թիկբեար զըլընմըշ տըր քի, Բէշիտ բաշա հազրէթլերինին Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինէ թանին պույրուլմասը՝ Շէհրիեարը Ագամ Բատիշահմըզը Եիկենտիմիզ Հազրէթլերինին կէճէյի կիւնանուզ գարարագ հէր թէպտամ ոստրգա զուլլարընը իսթիրահաթ վէ Մաստէթի ուղուլընտա իպպալ պույուրդլարը էլթաֆը Շահանէլերի ճիմլէսինտէն տիր։ Զաթը ալիի ասրֆանէլերինին մագամը Լմանէթրէ-նուհէյէ թայինլերի հէնուզ ալթը այ իքէն, չիմտիսէն իհրաաթը ճէլիլէլերի սօն տերէճէ չայանը թագտիր պուլունտըզը կիպի իլերիսի իչլուն տախի սարը է՛ն բարլագ մուվաֆֆագըյաթա պիր պիրհանը ճէլիլ տիր։ Ֆիլմագի Պէյօղլու Ճաստէ Բէպիրինին հալը հազրը՝ պուճատէ իւզերինէ վարի վէ չու ճաատէնին լեթաֆէթինէ խալել կէթիրէն պիր գաչ էպտիյէնին հէմմի պէօյիւք պիր թէրագդայա սէլալէթ իտէր։

Պուկին, պու պապտէքի ամէլիաթ իթիամ պուլընը օլմաղլա, ճատտէի մեղքիւրէ մուէմմէլ պիր հալէ իհթիաղ օլունընը, ճատտէնին էսկի ինթիզամ-սըզըգլարը թէմամէն զալլ պուլընմըշ օլմաղլա, թէվֆէյէ օլունճագ պիր ճիհէթ գալմըշ իսէ, օ տա Սէնթ Անթուան քիլիսէսինին էօն թարաֆընտաքի սօգագ գըսմը տըր։

Ճատտէի Բէպիրին եէնի կրանիթ թաշլարա թէֆրիշի տախի տէրտէսթը խիթամ տըր։ Խուլտա Գէյօղլու կենիշ պիր ճատտէյէ նալլ օլտուղընտան փաալիյէթը թիճարէյէ պիր գաթ տահա թէզայիտ իթմիշ տիր։

Լաքին տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերինին նազարը ուդգաթը ասրֆանէլերինի ճէլալ իթմիշ օլան ճիհէթ եալընը Ղ Պէյօղլու Ճաստէի Բէպիրի օլմըշ տըր։ Ճիվարաքի պաշլընա սօգագլար տախի բէք զկյատէ ինթիզամընը պիր հալտէ պուլընմաղլա, Զաթը հազրէթը էմանէթբէնճահէլերի թէքմիլ պու

(*) Պրուսա սէրիսինին թէէսիսինէ տախի իլք եվվէլ տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերինին թէշէպպիւս պույուրդլարը մալիւմ տիր։

սօգագլարընը էսկի վէ պիչիմնիկ թաշլարա տեյիլ, էն միւքեմմէլ վէ էնմունթամամ կրանիթ թաշլարա թէֆրիշինի, վէ պունտան մատտա Շիշլի-Բէրղընտանէ եօլընընն հարբիմասընը տախի էմր իթմիշլէր տիր։

* * *

Տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերինին հիմմէտ ասրֆանէլերի եալընը չու զիքր իթտիկիմիզ թէշէպպիւսատը միւհիմմէտ-էն իպարէթ օլմայըպ, սըհհէթը ումումիյէթ թէալիւգ իտէն պիր խայլի խուսուսաթա տախի չամիլ պուլընմըշ տըր։ Էվվելէրի սօգագլարտա չէօր վէ սարբ հէր էսկի թարզ արապալարա նազլ օլունընընտան, էվլերէն պու արապալարրն կէշտիկի կէօրիւնտիկինտէ, բէնճէրէլերին գաբանմասընա լիզգամ հասը օլուբ իտի։ Պու կիւն իսէ, համտ օլուսն, պու կիպի արապալարրն այրըմա պիր գաբաղը պուլընտըղընտան, չէօրլերտէն հասը օլան թէֆէսսուխաթ հավայա թէէսիր իթմէյօր։

Զէօրմիլէր տախի վագթը իլէ սօգագլարը կիւնտիւզիւն սիբիբտիքլերի զէման օրթալըզը թօզ տիման իշլինտէ պրազգըլարը հալտէ, պուկիւն սապահ չաթագ սէօքէրքէն սիբրիբտիքլերինէն, սըհհէթը ումումիյէճէ հիչ պիր մազարբաթ հասը օլմայօր։

Տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերի սօգագ քէօշէլերինտէ պուլընան պիր խայլի չատըրլարընն վէ պագգալ տիւքքանալարընն գալարընընը, վէ ֆուրունճըլարընն էքսիք էքմէք չըգարմամալարը իշլուն ֆուրունլարը պիր նէզարէթը չէտիտ ալմէնտա պուլունտարընընը էմր իթմիշ օրմաղլա, է՛ն միֆիտ նէթիյէյի իսթիհսալէ մուվաֆֆագ օլմըշ տըր։

* * *

Լաքին Զաթը հազրէթը էմանէթբէ-նահիլերինին է՛ն մուհիմ մուգարրէրաթընտան պիրի տէ չիպգհէսիպ Գասըմ Բաշա ճիհէթինին թարհիր իտիմէսինէ տարիր օլան գարարը ասրֆանէլերի տիր։ Գասըմ Բաշանն օրթա գըսմընտան կէչէն տէրէ, տահա տօղրուսը լազըմ, սըհհէթը ումումիյէ նօգթաի նազարընտան հագիգի պիր թէհլիքէ թէշքիլ էյլէտիկինտէն, մէգքիւր գարար պիլը ճիմլէ էհալի թարաֆընտան հըսսիյաթը մինթէթտարի իլէ գապալ օլունը։ Իշթէ, պիզ տէ, պու կիպի թէտապիրը հասէնէ իթթիսընընտան վէ թամամը ադամ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին Բէշիտ բաշա կիպի է՛ն միւգթիտիր վէ է՛ն ֆաալ վէ հեբքէսին հիւրմէթ վէ թագտիրինէ սէզա պիր զաթը Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինէ թային պույրուրդագլարը տօղայը ումում էհալինին հըսսիյաթինի մէսէրրէթի վէ ասարը թէշէբքիւր վէ մինթէթտարիյի պու նիւթունլարտա արզ ու պէյան իթմէքլի քէնտիմիզի պախթիյար ատտ իտէրիզ։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Տեվլ. խմ. Նազիլ Սուլթան ալիյէթիւչչան հազրէթլերինին քէթխուտալըգ խըտմէթինտէ պուլընան Շուրան Տեվլէթ մալիյէ տարրէսի ազարընտան ատուֆ. Հաճի Հաֆըզ Ֆէյզի էֆ. հազրէթլերինէ պալէա, Շուրան Տեվլէթ միւլքիյէ տարրէսի մուավիններինտէն Ռէուֆ պէյլերէ միութէմայիզ, Տախլիյէյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպլի գալէմի խիւլաֆասընտան իզզ. Եուսուֆ պէյ վէ Պրուսատա թէէսիս վէ քիշտա օրընան սէրկինին թէրթիպ վէ թանզիմինտէ հիւսուսիմ վէ թէպրիքինի թօրլայօր իտի. պիւթիւն սէֆինէ խալգըյլա թօգա իթմէք հավէսինէ տիւշտի. լէտի էլէնա իլէ միս Կրանընն տա պու հէյէթէ տախլ օլուուղընը տէրմիյան իտէրէք. եվվէլա օնլարը գումագլասը, հէրքէսի սըրալայըպ մըսթը Օլպինէտտ թօգայա խիթամ վէրտի.

Մըսթը Օլպինէ՝ պէօյլէ պիր նիւվազիշէ թասմընն հազը օլուուղընը խապէր վէրէրէք մուգապէլէ իթմէք խթէտի, Բականէլ պաղըրարագ,

—Թամամ մը։

—Եվվէլա միւսիւ Բականէլ։

—Հագիգի պիր եէմէք, հագիգի պիր մասա իւզերինտէ, դաշըզը, խավլուսը իլէ պէրապէր տէյիլ մի։

—Շիւպհէսիզ միւսիւ Բականէլ։

—Դուրու էթ, հազը լօր հումուրթա, տէվվէ գուշու քիւլպասընը իշին իշինտէ եօգ եա։

—Օ՛... միւսիւ։

—Տօսթըմ սիզի գըզտըրմագ խթէմէյօրը, զիրա պիր այ տը հէր պունը հէյօրը, թասմը մասա պաշընտա տէյիլ եէրտէ իտիյօրը, պաղէն տէ աղաճլարտա գարքն տօյուրտը. պինանէտէյհ խապէր վէրտիկինիզ թասմը բույա կիպի թէլագդը էյլէյօրը։

Լէտի էլէնա տէտի քի,

—Միւսիւ Բականէլ, ոռփրայա կիտէլիմ տէ սէօզիւն մուավիքը սըհհէթ օլուուղընը կէօրիւնիր։

—Գօլամը թագտիմ խէրիմ մատամ Ժոն Մանկէլ սօրատ քի,

—Տօնգան հագգընտա Լօրտըն պիր էմրի վար մը։

—Ազիզիմ Ժոն, թասմանան սոնրա պու մէսէլէյի ֆամիլիճաա միւզաքէրէ իտէրիզ։

Վաբօրտաքի եօլճուլար իլէ կէնճ սիրավարի գամարա սալօնընա էնտի, իլք իշարէթտէ հարէքէթ իտէպիլմէք իւզրէ իսթիսին արթըրըլմասը իշին սէր չարմանըյա էմր վէրիլտի, պինպաշը կիպէլէնճ թըրաշ օլմուշ, սայիր սէյահաթար տա չապուզճա իւսթլէրինի թանզիմ իթմիշ օլարագ մասանընն պաշընա օթուրտը։

Մըսթըր Օլպինէնին հազրլարընը թասմը բէք լէգէթլի, հաթթա Բամբատաքի թասմլարտան տահա էյի պուլտըլար, Բականէլ «տակինլըգ էսէրի տիր» տէյէրէք պէհեր եէմէք թապաղընտան իքի տէֆա ալտը։

(Տեվֆիք)

ԻՄԲԻՆՆՃԻ ՔԻԹԱՊ
ԱՍԹՐՍԼԻՍ

ՍԷՖԻՆԷՃԻ ԱՎՏԷԹ

Վաբօրա վիւրուտտէն սօնրա իլք տագիգտալար՝ միւլագաթ մէսէրրէթինէ հասը օլտունը. լօրտ Կալնարվան հէյնը ավտէթտէ վարօրտա պուլընանլարը իւմիսպլիկէ տիւշիւրիպ սատտէթը միւլագաթը սօսթմագ արզու էյլէմէտիկինտէն, սէֆինէյէ չըգար չըգմաղ իլք սէօզիւ՝ «—Իւմիտ իտէլիմ տօսթլարըմ, գարտան Կրան պիպիմ իլէ պէրապէր տէյիլ ամմա, հաճընտա պուլաճաղըմընտան գաթիէն էմինիզ։» տէտի

Տէնգանտաքիլէրի իւմիտ մաղհար իթմէք իչշուն պու սէզ քեաֆի տիր։

Վագրա լէտի Էլէնա իլէ միս Կրան՝ սանտալ սահիլտէն ավտէթ իտէրքէն բէք մէեյուս պուլընմըշլար իտի, հէր բաշմաղա մէճպուր գալմատըլար իսէ տէ, ափաթը սէմավիչ պիչարէլէրի էրէյճէճ եօրաը, տէհշէթլի պէլալարա տիւշիւրտի, ճիվանմէրտանէ օլան չէճաաթլարընը ամբէթէրիւպէլերէ չէքտի։

(Գէորգ Էլինէն «Ինոպէն» օրը.

ԳԱԲԻԹԱՆ
ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Բականէլ.—Պիր տահա կէօրիւշէմէք մէյիզ։

Հինտլի էլլինի կէօյէ գալտըրարագ,

—Քլմ պիտիր—ճէվապընը վէրտի։

Պու քէլիմէլէր Հինտլինին սօն սէօզի օլտու. սանտալ սահիլտէն ուզագլաշընը, սանտալ չապուգ կիտէյօր իտի։

Էրէյիճէ միւտէթ Թաղտալընը դայրը միութէկարրէք վիճռուը տալիպալար արգասընտան կէօրիւլտի. պատէհու կիթտիքճէ ուփալարը, տօսթլարընընը կէօզինտէն դայպ օլտը. պիր սաաթ սօնրա Բօպէր հէր քէստէն էվվէլ սանտալտան փիլայրզպ վարօրա չէգտը, Մարի Կրանըն ազուէրնա աթըլտը. թայֆէլէր տախի սէվինճ սէսլերի չըգարտըլտը։

Իշլէթ ճէնուպի Ամէրիգա սէյահաթը՝ թայն օլընան խաթթ թաագիպ օլընարագ պէօյլէճէ կէչմիշ տիր։

Սէյահաթ տաղտան ,նէչիրտէն իւրքիպ եօլարընը տալա տէյիշմէտիլէր, փագաթ հէր նէ գատար ինանալրալա օղ-

իքիսիտէ կիւվերթէտէ պէքէյօրլար, կեահ սանտալտա փաղլա ատամ կէօրմէյէրէք միւթէսսիֆ օլույօրլար, կեահ միս Կրան բէտէրինին պէրապէր օլտը-ղընա զահիպ օլարագ հէյէճանը գալ-պէ տիւշար օլույօր, սէօզ սէօյլէմէկէ միւգթէտիր օլմայօր իտի. ճանլարընտա պուլընան ժոն Մանկէլ՝ կէմիճիլէրէ մասսուս խասսէտէն իսթիֆատ իլէ տահա ուզագտան սանտալտա գարտանընն օլմատըզընը կէօրէրէք .սիւքիւթ իթմիշ իտի։

Կէնճ գըզ տէյօր իտի քի,

—Բէտէրիմ օրատա, կէլիյօր։

Ֆագաթ սանտալ եավաշ եավաշ եագլաշարագ պօշ իսմիտլէր պէրմարաֆ օտու. եօլճըլար 100 գաւլամ գալընճայա գատար եագլաշարգալարը կիպի, լէտի Էլէնա իլէ Ժոն Մանկէլտէն պաշգա, կէօպլէրի եաշլանմըշ օլան միս Կրան տտախի բէտէրինին կէլէնլէր միյանընտա օլմատըզընը անլատը. պինանէնալէյհ լօրտ Կալնարվանն վարօրա չէգտը չէգ-մաղ պալէատէքի սէօպի սէօյլէմէսի բէք մուավֆիզը մասլահաթ տուշտի։

Իլք թօգատան սօնրա լօրտ՝ լէտի Էլէնա իլէ միս Կրան վէ Ժոն Մանկէլէ սէյահաթտա պաշարընա կէլէն վագըալարը մուսթասարէն անլաթտը. Բա-

կանէլին քի ,աղըտտան չըգարտըզը մանէայը տա տերմյան էյլէտի. լօրտ Բօպէրի տէ մէհ իթտի, չօճուղընն ճէտարէթի վէ սատանմաթընը մէհարէթինի Կալնարվան օ տերէճէ թագտիրբնարանէ հիքմայէ իթտի քի չօճուգ մահճուպիյէթինտէն շաշըրտը։ Հէմիրբէսինին աղուշը օլմասա սըղընճագ եէր պուլամայագագ իտի։

Ժոմ Մանկէլ տէտի քի,

—Բօպէր, գըզարմագ լազըմ տէյիլ, զիրա սէն գարտան կրանընն թամ օղլու կիպի հարէքէթ իթմիշլին։

Գարտան գօլարընը Մարի Կրանընն գարտաշընա ուզաթտը. հէնուզ հէմշիրէսինին կէօզ եաշլարըյլա ըլազգ օլան հանդագարընտան էօրտի։

Բականէլ իլէ պինպաշընընն տա ֆէվզէյատէ հիւսնը գաւալէլ մաղհար օլտը-ղընը սէօյլէմէկէ լիւզում եօգ տը. Թալ-դավրն կէօսթերմիշ օլտուղը ասարը սատագաթ վէ զայրէթ տէ նազլ օլընը. լէտի Էլէնա ալիհէնապ Հինտլիյի կէօր-մէմիշ օլտուղընա միութէսսիֆ օլար։

Մագնապ՝ իլք միւլագաթտան սօնրա գամարասընա էնտի, քէմալը խսթիրա-հաթլա թրաշ օլմաղա պաշլատը, Բա-կանէլ իսէ արը կիպի պիր թարաֆտան տիկեր թարաֆա գօշուպ հէրքէսին թէ-սօգագլարընը էսկի վէ պիչիմնիկ թաշ-լարա տեյիլ, էն միւքեմմէլ վէ էնմունթամամ կրանիթ թաշլարա թէֆրիշինի, վէ պունտան մատտա Շիշլի-Բէրղընտանէ եօլընընն հարբիմասընը տախի էմր իթմիշլէր տիր։

* * *

Տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերինին հիմմէտ ասրֆանէլերի եալընը չու զիքր իթտիկիմիզ թէշէպպիւսատը միւհիմմէտ-էն իպարէթ օլմայըպ, սըհհէթը ումումիյէթ թէալիւգ իտէն պիր խայլի խուսուսաթա տախի չամիլ պուլընմըշ տըր։ Էվվելէրի սօգագլարտա չէօր վէ սարբ հէր էսկի թարզ արապալարա նազլ օլունընընտան, էվլերէն պու արապալարրն կէշտիկի կէօրիւնտիկինտէ, բէնճէրէլերին գաբանմասընա լիզգամ հասը օլուբ իտի։ Պու կիւն իսէ, համտ օլուսն, պու կիպի արապալարրն այրըմա պիր գաբաղը պուլընտըղընտան, չէօրլերտէն հասը օլան թէֆէսսուխաթ հավայա թէէսիր իթմէյօր։

Զէօրմիլէր տախի վագթը իլէ սօգագլարը կիւնտիւզիւն սիբիբտիքլերի զէման օրթալըզը թօզ տիման իշլինտէ պրազգըլարը հալտէ, պուկիւն սապահ չաթագ սէօքէրքէն սիբրիբտիքլերինէ, սըհհէթը ումումիյէճէ հիչ պիր մազարբաթ հասը օլմայօր։

Տեվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլերի սօգագ քէօշէլերինտէ պուլընան պիր խայլի չատըրլարընն վէ պագգալ տիւքքանալարընն գալարընընը, վէ ֆուրունճըլարընն էքսիք էքմէք չըգարմամալարը իշշուն ֆուրունլարը պիր նէզարէթը չէտիտ ալմէնտա պուլունտարընընը էմր իթմիշ օրմաղլա, է՛ն միֆիտ նէթիյէյի իսթիհսալէ մուվաֆֆագ օլմըշ տըր։

* * *

Լաքին Զաթը հազրէթը էմանէթբէ-նահիլերինին է՛ն մուհիմ մուգարրէրաթընտան պիրի տէ չիպգհէսիպ Գասըմ Բաշա ճիհէթինին թարհիր իտիմէսինէ տարիր օլան գարարը ասրֆանէլերի տիր։ Գասըմ Բաշանն օրթա գըսմընտան կէչէն տէրէ, տահա տօղրուսը լազըմ, սըհհէթը ումումիյէ նօգթաի նազարընտան հագիգի պիր թէհլիքէ թէշքիլ էյլէտիկինտէն, մէգքիւր գարար պիլը ճիմլէ էհալի թարաֆընտան հըսսիյաթը մինթէթտարի իլէ գապալ օլունը։ Իշթէ, պիզ տէ, պու կիպի թէտապիրը հասէնէ իթթիսընընտան վէ թամամը ադամ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին Բէշիտ բաշա կիպի է՛ն միւգթիտիր վէ է՛ն ֆաալ վէ հեբքէսին հիւրմէթ վէ թագտիրինէ սէզա պիր զաթը Շէհր Լմանէթը ճէլիլէսինէ թային պույրուրդագլարը տօղայը ումում էհալինին հըսսիյաթինի մէսէրրէթի վէ ասարը թէշէբքիւր վէ մինթէթտարիյի պու նիւթունլարտա արզ ու պէյան իթմէքլի քէնտիմիզի պախթիյար ատտ իտէրիզ։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Ճուսաա կիւնտէն տէվամ)

47 մատտէ.—Իտանէ օլունան մէպուլիդն բուպգ միւլգէմէրի 38ինճի մատտէ մուճիպինճէ թահսիլտարլար վասրթասըյլա թահսիլ օլունըպ գայայա վաղ օլունճագ տըր։ Թահսիլտարլար՝ թահսիլ իթտիքլերի մէպալիդ իչշուն իմզալի զաթիլէրէյլէ իմզալանմըշ վէ մանթպու մագպուզ իլմուխպէրինի պօրմուլարա իթա, վէ գապգ իթտիքլերի մէպալիդի Տէրսատէթտէ էյթամ մուհապէպինճէ վէ թաշրատա էյթամ միւտրիյէթինճէ տէֆթարը մախսուսէսինճէ ճինս վէ նէվիյլէ գայտ իթտիրտիքտէն սօնրա էյթամ գագարընա թէալիմ իտէճէքլէր տիր. միսթագրէզաթը խագինէ նէմուլարը տախի ախզընա մէտուր թահսիլտարմարիֆէթի իլէ խագինէնին հէվալէ էյլէտիկի մահարտէն գապգ իտիլիպ քէգալիք պատէլ գայտ սանտրգ էմինինէ թէսլիմ խրիճէճէք տիր. անճագ էյթամա տէվարը սէպգէթաչէ մուսասսէս մասաշա՝ վէլի վէ վասիլէք թարաֆընտան գապգ օլունճագ վէ պու մասաշլարը նաֆիգագտի մուգատտիմէտէն փաղլաը քէզալիք էյթամ գայա վէ սանտրգլարընա վազ իտիլճէճ տիր։

48 մատտէ.— Էյթամ էօսէդինտէ օլուպ թալիպկինէ իյմար օլընճագ ագարամ՝ իյմարը ագար նիգամնամէի աֆքանմընա թէվֆիգէն թանզիմ վէ մուգավէլաթ մուհարրիրիկինէ թատտիգ իթտիրիրճէճէք պիր գօնթրաթայա բապթ օլընը. միսթէրը Տէրսատէթտէ էյթամ միւտրիյէթինճէ վէ թաշրատա հիքքեամ իւշ չէրի մարիֆէթիյլէ քէֆալէթը գավիչէյլէ պաղլանընը. ագարթը միսթէճէրէրինին իւճրէրէրի մատտէի սապրգատա պէյան օլընան թահսիլտարլարտան պիրինի նամընա գայտ իլէ պէրմուճիպը մուգավէլէ պիր իմթիհան թահսիլ վէ սանտրգ էմինինէ թէսլիմ գըլընճագ տըր։ Թահսիլտարլարը օլմայան չէրի մահքէմէլէրինտէ պու կիպի նէմա վէ իւճրէրլէր վէ սարբէ էյթամ միւտրիյէրի մարիֆէթիյլէ թահսիլ օլընարագ պիլաթէէրիր է.

Լէտի էլէնա տէտի քի,

—Միւսիւ Բականէլ, ոռփրայա կիտէլիմ տէ սէօզիւն մուավիքը սըհհէթ օլուուղընը կէօրիւնիր։

—Գօլամը թագտիմ խէրիմ մատամ Ժոն Մանկէլ սօրատ քի,

—Տօնգան հագգընտա Լօրտըն պիր էմրի վար մը։

—Ազիզիմ Ժոն, թասմանան սոնրա պու մէսէլէյի ֆամիլճաա միւզաքէրէ իտէրիզ։

Վաբօրտաքի եօլճուլար իլէ կէնճ սիրավարի գամարա սալօնընա էնտի, իլք իշարէթտէ հարէքէթ իտէպիլմէք իւզրէ իսթիսին արթըրըլմասը իշշուն սէր չարմանըյա էմր վէրիլտի, պինպաշը կիպէլէնճ թըրաշ օլմուշ, սայիր սէյահաթար տա չապուզճա իւսթլէրինի թան

թամ սանտրգլարընա թէսլիմ ՝ելընա-մագ տըր։

40 մատտէ.—Ղինձի մատէտէ խյգահ օլընաղը վէհհէլէ վէրէսէ վէ տաՀՆԻՆ հնչը թագսիմ թէրէքէտէ փաղլա մէէ-խիզաթը օլտըղը թէհագգուդ խտուպ տա էտատան խմթինա էթտիրիլէլի, վէ սապէդ էքի մատտէէրտէ պէյան օլընան նէմալար իլէ իւմրէթիէր ալընամայրպ 6 այ մըգտարը նէտա վէ իւմրէթէր միսթէտիէր վէ միսթէէիրլէր գիմ-մէթէրինտ թէրքիւմ խտէնէք օլուր խէ, էյթամ միտիրլէրինին ինհա վէ թագրիրլէր վէ թաստիգ իլէ, օլ պապտէ գապուլ վէ թաստիգ իլէ, օլ պապտէ ըէսմէն վէրիլէնէք միւգէքքէրէ միւ-տէրէմաթը սուրէթը գաթիյյէտէ մէմու-ռիյնը իմրայէ թարաքընտան տէրհալ ինթաղ վէ իմրա օլընամագ տըր։

50 մատտ. — Միւտտէթը էտանէ խիթամ պուլմատան պիր այ էվվէլ էյթամ միտիրլէրի թարաքընտան պիր էյթամ միտիրլէրի թարաքընտան պիր եախօտ թէմտիտը էտանէ խիլմէսի վէ պու սուրէթլէրէ մուվաֆագաթ օլընամագը հալտէ միտտէթին խիթամընտա ըէհնին սաթըլամագը մէտիունա պիլիրիրլիր. եկեր մէտիուն թէմտիտը էտանէյէ թալիպ օլուր խէ, Տէրսաատէթէ էյթամ միտիրէյէթի հէյէ-թինէ վէ թաշրատա էյթամ մէնգիսլէ-ռինէ պօրմընընն ըէհնի վէ քէֆիլէրի ռինէ պօրմընընն ըէհնի վէ քէֆիլէրի թէհամտա զէմանընտա շայանը գապուլ կէօրիւլտիկի վէ պօրմու տախի զիմմէ-թինէ թօրլանան նէմայը քեամլէնն թէվիյէ էյլէտիկի հալտէ, թէհամտը էտանէ խիլէր. եկեր պօրմու թէհամ-ը էտանէյէ թալիպ օլմայրպ տա էտա-նէնին թէհամտի մէմուրլարը թարաք-ընտան թէհնով օլընմատընը սուրէթ-տէ թէվիյէտի տէյն իթտիրիլէսի վէ խիլմէտիկի հալտէ խիթամը միւտտէթ-տէ ըէհնին ֆիրուսթըյա թէհամտի տէյն օլընաճաղը քէնտիսինէ պիլտիրի-լիր. պօրմընընն մահալը իգամէթը հա-գըրէսի մէճհուլ օլտուղը վէ եախօտ տիպրը ախէրտէ պուլընտըղը սուրէթ-տէ, խիթամը վատտէ պօրմու կէլիպ տ թէհամտի տէյն իթտիրիլէսի վէ ֆիրուսթըյա թէհամտի տէյն խիլէ-ճէկի կապէթալար վէ եա սաիր միմքին վասըթալար իլէ իլան իթտիրիլիր, վէ պու պապտէ վուգու պուլան մէսարիֆ պօրմընընա ախտ օլուր։

(Տէվամ)

ՊՐՈՒՍԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

(Մոխիրը մախասըմդրան)

ՍԷՐԻՒ ՄԱՀԱԼԻ

Սէրկի՝ պիր գօմխօխը մախասու-սըն թաքը նէղարէթինտէ վէ վա-լիի վիլայէթ պէյ հաղրէթլէրինին թահ-թը բիյսէթը ալմէսինտէ պուլընմագ-տա օլուպ, մէարիֆ միւտիրի վէ սէրկի գօմխէրի սատ. Ազմի պէյ հաղրէթլէ-բիյէ հաճի Լաթիֆի պէյ, նաֆիա միւ-տիրի սատ. Շէֆիգ պէյ, սատ. Բա-ղըզ պէյ, սէրկի միւտիրի սատ. Վէ-հապ պէյ, պէլէտիյէ բէխսի սատ. Մէհմէտ Շէֆիգ պէյ, Տույունը Ումու-միյէ նազրը սատ. Թէվֆիգ պէյ, իզզ. Սուրթան էֆ., թիճարէթի օտասը բէխ-սի Սաֆվէթ պէյ, Գօսթան Պայ էֆ. վէ զըրաաթ մէքթէպէի միւտիրի Մանուկ էֆ.տէն միւթէշէքքիլ պուլընմագտա տը։

Պունլարտան մատտա սէրկի տախի-լինտ տախի մէմուրլար պուլընը, պունլար մուհասէպէճի Հալիմ պէյ, մուհասէպէ միւֆէթթիշի Բէշատ պէյ, վէ գօմխօխ քեաթիպի Բաուի պէյտէն միւթէշէքքիլ պուլընմագտա տը։

Սէրկի պինասը՝ Պրուսանը էն հավա-տար պիր եէրինտէ վէ Մահքէմէ մահալ-էսի թաղրը օլունան մահալինտէ քեա-յին Մեքթէպը իտատիի միւլքի պինասը օլուպ, գարուտան կիրիլտիքտէ, հէր իքի թարաֆտա գարուճըլար օտասը պուլընմագտա վէ պիր գաշ գատէէ նէրտիրինտէն աշաղը էնիլտիքտէ պիր պաղէյէ թէստատիֆ օլընմագտա տը քի, պու պաղէյէ սէրկի պինասընը իհ-թա էթմէքտէ վէ կէօնակէօն նէպաթթի վէ շիշէքլէր իլէ թէզինին օլընմագտա տը։ Պու պաղէյինին պիր թարաքընտա, միւէխանէ պինասը մէվճուտ տը, վէ պաղէյէ տախի ասարը ամիգատան մատատտա օլան թաշլարա թէստատիֆ օլընմագտա տը։

Պինանընն արգասընտա տահա վասի պիր պաղէյ կէօրիւլյօր քի, պուրատ Զին վէ ճաբօն թարզը միյմարիսի իլէ 5 բավկէօն եաբըմըշ տը։ Պունլարտան պիրի սըրք ադամ տալարընտան նազարբիւպա պիր սուրէթտէ իմալ իտիրմիշ տիր։

Պու բավկէօնլարընը օրթասընտա պուլընանը մուզիգա թագըմընա մախասուս օլուպ, տիկերի պիվիթ, պիրի տէ լօգանթա վէ տիկերլէրի էհալինին իսթիբահթընա թախսիս խտիվիշ, վէ պու բավկէօնլար ՝արասընտա ադամլըգլար

ալթընտա էհալի քէմալը խթիրահթա խմրարը վագթի էյլէմէքտէ տիր։

Պաղէէնին պիր թարաֆընտա պազը Օսմանը ուսթալարընը խմալ էյլէտիք-լերի արագալար նիւմունէլերի վէ ան-լերին արգասընտա Զիֆթէլէր Զիֆթիլ-քը Հիւմայունընտան գօլաղասը Իպրա-հիմ վէ եիւզպաշը Իպրահիմ էֆ.լեր տէ-լալէթիյլէ կէօնտէրիլէն միսթէատտիտ աթիլար գըսրագլար այրը այրը եերլէր-տէ գօնուլմըշ վէ իւզէրլէրինտէ լաղմ կէլէն խյգահթը հավի եաֆթալար թաալիգ խտիմիշ տիր։ Օնա ճիլար օլան պիր եէրտէ տախի թավ գլար, խօրօղլար, գուշլար, թավշանլար, գազլար, էօրտէքլեր վէ պունա միւմա-սիլ հայվանաթը էհլիյէ մէվճուտ տը։ Եալընըզ պու բավկէօնլար իլէ ախըրըն ինշաաթը իշլուն 1500 լիրա գատար սարֆ խտիմիշ տիր։

Եենէ պաղչէ տէրուենտէ պիր սինէ-մաթօկրաֆ մահալի մէվճուտ օլուպ, պուրատա Մ. Ֆրօմաժէ մարիֆէթիյլէ Պէյօղլունտա Բըթի Շան սինէմաթօկ-րաֆը, պազը մէնգարէլէր իրայէ էյլէ-մէքտէ խտ։

Պաղչէնին տէրուն վէ պիրունը պայ-րաղլար լէվկլար վէ բէնկեարէնկ ֆէ-նէրլէր իլէ թէզինին օլընըպ, կէհէլէրի սաաթ 3է գատար թէնվիրաթ իմրա ա-լունմագտա տը։

Իշթէ սէրկինին խարթմի մէնզարէսի պունատան իպարէթ տիր։ Շիմտի տա-խիլինէ նագը քէլամ իտէլիմ։ Պաղչէ իլէ մուհաթ օլան տաիրէնին էօն գա-ռուսընտան իշէրի կիրիլտիքտէ, հէր ի-քի թարաֆտան նէրտիվէնլեր իլէ հօ-գարը ՀԷԳԸԼՐԸԳտա միւթէատտիտ օ-տարարա թէստատիֆ օլընմագտա տը։

ԷՆԵԱԼԱՐԸՆ ՎԱԶ ՕԼՈՒՆՏՐԳԻԱՐԸ

Օ Տ Ա Լ Ա Ր

Նօմ. 1 օտա. — Ինաս բիւշտիյէսի գէզլար թարաքընտան իմալ օլունմըշ էլ հիւնէրլէրի իլէ սիկէր զէվաթ թա-րաքընտան իմալ օլընան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասընը հավի էլ իլէ իշ-լէնմիշ լեվկլար վէ սաիր ասարը սէ-նատաքեարի։ Պունլար միյանընտա՝ ի-նաս բիւշտիյէսի մուալլիմէսի տիկին Ռ. Առտրելեան թարաքընտան էլ հիւնէրի օլարագ թէրթիպ օլունան իքի լեվկա հէրքէսին մանհարը թագտիր վէ թահ-սինի օլմուշ տը։

Նօմ. 2.—Պու ճէսիմ սալօնտա ըՍ-բարթա, Ուշագ, Բէտուս, Սիմավ, Էս-կիշէհիր, Բէօթահէա, Գըրշէհիրին եուն խալըլարը իլէ սէճատտէլէր, Գայսերիյէ-նին իրէք խալըլարը մէվճուտ օլուպ, պունլար միյանընտա գօմխէր պէյին պէյտանթընա նազարէն, Սրարթա խա-լըլարը բուճանիյէթի քէպպ իթմէքտէ օլուպ, մահալի սէնատաքեարընտան օլուպ Սէնայիի Նէֆիսէ միտալիսը իլէ Թալթիֆ օլունան Բօլի գատրն Անթրո-նէքի վէ Բարիս խմինտ էքի քէրիմէի իլէ պուրատա խալը իմալի իլէ մէշղուլ օլմագտա տը։

Լենէ պու տաիրէտէ Տօգթ. իզզ. Պեարոս էֆ.նին խալը իւզէրինտէ եուն իլէ եաբըմըշ օլան բէսմինէ թէսատիֆ օլընմագտա տը քի, ասըլ Ֆօթօկրաֆընա օլան միւշապէհէթի նօգթամ նազարը-իլէ հայրէթ իթմէմէք գապիլ տէյիլ տիր։ Պու տաիրէնին օրթասընտա քէհ-բիպարթըպաշը Ալի պէյ թարաքընտան պազը սէտէֆ իշլէմէլի մասալար, սան-տալեալար թէշհիր օլունմըշ տը։ Պու տաիրէնին իքի անընրընտա Հէրէքէ-ֆապրիգաի Հիւմայուն մամուլթընտան օլան իքի ճէսիմ խալը թէշհիր ի-տիրմիշ տիր քի, 250 լիրա ֆիյաթ թագտիր օլունմըշ տը։

Նօմ. 3.— Անթիգալար իլէ էլ հիւ-նէրլէրի, գըլանճլար, սիլահլար, սըրմա-լարա իշլէնմիշ եէնի կէլինլէրէ մախ-սուս էնթարիլէր, շալվարլար, ճիւմէ-սի տէ մամուլթը տախիլիյէտէն օլմագ շարթըյա, պու տաիրէտէ պիր ճամէ-քան տէրունընտէ թէքէտէլէնլի Ալի բաշանըն տապանճալարը, պիր Մահմու-ռը բրէնին սիլահլարը կէօրիւլտիկի կի-պի, ամիգ պիր ֆէրման սուրէթի տա-խի միւհահէտ օլունմըշ տը։

Նօմ. 4.—Իրէք մամուլթընա հասբ խտիմիշ օլուպ, պուրատա իքի ճամէ-քան տէրունինտէ Ցակորու էֆ. Տէր Ահարոնեան իլէ Տիգրան էֆ.Օրուդեան թարաքընտան իրէքտէն եաբըմըշ միւ-խթէլիֆ վէ նազարրիպա գումաշլար թէշհիր օլընտըղը կիպի, Հէրէքէ, Գա-ռամուսալ ֆապրիգաի Հիւմայունլարը, իրէք գումաշլարը տախ պուլընըյօր։ Պու տաիրէտէ Պանտրմալը սաաթը Օս-ման Նուրի էֆ.նին իսթիրաքէրտէսի օրան պիր սաաթ վալ վէ թէշհիր օլըն-մըշտը քի, պու սաաթ 24 սաաթա օնա թագտիմ էյլէտիկիկիպ, այնը վագթտա ալաֆրանկա վէ ալաթուրգա սաաթլա-րը կէօսթէրմէքտէ վէ եարը կիւնիւ իլէ եարը կէճէյի, այրն կիւնլէրինի, հա՞ն-կը այ օլտըղընը կէօսթէրմէքտէ տիր։ Պու էսէրը սէնատաքեարանէ սահիպի սերկիկատ հաղրը պուլընտըղընտան, հա-զրան թարաքընտան թէպրիք օլընմըշ տը։ Սաաթա 5400 զ. ֆիյաթ թագ-տիր օլընմըշ տը։

Նիւմ. 5.— Պրուսանըն մասրուֆ վէ միւշթէհէր օլան հավալարը, համամ թագըմարը, սուֆրա թագըմարը, ա-բագիյէ, եէրլի ապանիլէր։ Պունլարը հավալու

ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ

ՏԵՐՍԱՏԵՍԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյաղ օգդասը	37 -37½
Իքինճի » »	36 -
Մախլութ » »	34 -
Զավտարլը »	31 -32
Սէրթ պիրինճի »	39½-40
» օրթա »	38 -38½

Պու կիւն 7 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	ՂԲՇ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	70-71
» » Բ. »	66-
ՔԷՐԻՔ	
Օգդասը 15½-16 բարա։	
ԱՐԲԱ	
Քէօթէնճէ քիլէսի	11¾-12
Ռումելի վէ Մէրսին	11 -11½

ԲԱՍՊՈՒԳ ԲԻՍՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 28 օգոստ.

Ցուլիա-օգոստ թէպիմ	5.11
Օգոստոս-սեպտ. »	4.99
Հոկտ.-Նոյեմ. »	4.97
Ցունվ.-փեբր. »	4.99

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ

28 օգոստ.

Նիւ-Եօրգ հաղբը	79·
» մարտ իչիւն	·
» օգոստ. »	
» սեպ. »	78·3.8
» դեկտ. »	81·3.8
Լիվրբուլ հաղբը	7.
» յուլիս »	·
» սեպ. »	6.2.1.8
» դեկտ. »	6.3.1.2
Զիղպիս հաղբը	
» սեպտ. »	71·1.2
» դեկտ. »	74·3.4
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազոնթօսզ օլարագ թէքէլ) պէրլէնմը աթի տիր.

ՍԱԹԸԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	21.82
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.60

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ Լիրա-ը	109.½
Բարիզ Ֆրանգ	22.90-¼
Վիէննա Գուլդն	21.92
Պէրլին Մարգ	18.70

—o—

ԷՎՐՈՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 սեպտ.

Ինկ. Եսկամը Ինկ. Լիր.	087.06
Օմ. Եսկամը Իսնիֆէկ	97.
» » » գաբանտը	97.12
Օսմանը Պանգասը	15.75
Ռուս 4%	71.50
Մրբբը տուլ. մութթահէրտէ	104.75
Գուլար խթիգրազը	100.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.35

Բարիզ 3 սեպտ.

Գօնսոլիտէ իսնիֆէկէ աչըլըրը	97.75
» » գաբանտը	97.77
Ֆրանսըզ Եսկ. 3% ֆր.	098.15
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	145.
Օսմանը Ռէյի Եսկամը	439.
» Պանգասը	648.
Ռուս 4%	70.25
Գրէսի Լիսնէ	1189.
Իթալիա Եսկամը	102.55
Ֆուան Օթթոման	·
Ռընտեոլ	97.32
Թրանսվալ	061.25
Գամպիս 3 այ վատէ	25.17

Վիէննա 3 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239.30
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	161.70
Օսմանը Ռէյի ադիսոնը	557.

Պէրլին 3 սպտ.

Ռումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	145.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.27
Ռուս 4%	·
Անատոլը չըմէնտըֆէրի	129.90

—o—

ԴԱԼԱԹ ԳՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ադչմ գաբ.	106.02
» » էն եիւքսէք	106.05½
» » էն ազաղը	106.02
Պու սապակ ուչբլարը	106.04
Ռումէլի չըմէնտ. ադչմ գաբանը	144.⅜
» » էն եիւքսէք	144.⅜
» » էն ազաղը	144.
» » ուչբլարը	144.¼
Բէրօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՍՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	9.07
Ժուլանա	4.25
Օպլիկասիոն Թրանսվալ	488.
Ասիւրանս Օթթոման	4.52
Լօրիօտ	57.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	430.
Թրանսվասալ	058.50
Բըլոթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	456.
Պալեա	670.
Գարասու	163.
» Օրտինէր	152.50
Գրէսի Ֆոնսիէ Էֆիրսիէն Ա.	330.50
» » » Բ.	267.25
Անատոլու չըմ. ադիսոնը	18.10
Շիրքէթը Մայրիսէ հիս. Լ. Օ.	38.50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղրշ.ոան Ղշ. Բր.	·
Պէյազ մէճիտիյէ ֆուրգը	107.17
Մէթալիք	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.33
Ֆրանսըզ լիրասը	87.08
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.69

ԳԱԶԻՈ

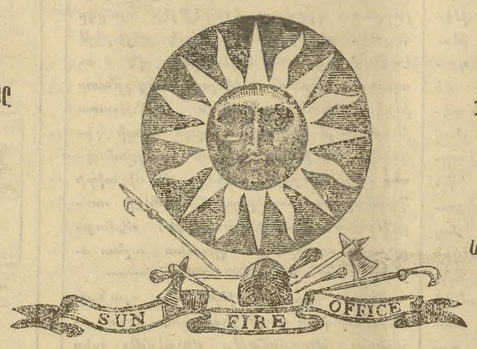
Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.97

ԱԸՆ դուռի արգտա պուղընան հարիգ սիկուրթա գուտֆանանա-յարընընն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՄԻՆԻ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷԿԹԻԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.



ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

—o—

ՏԷՐՕԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԱՎԷԼԼԷՏ ՊԱՇԼԱՄԱՍԸ
42 ՄԻՆԻ ՏԻՐ

Մէգթիւբ գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեսի պէյթիյէ վէ եմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մուլիյէճէ հաիզ օլաուղը իգթիտարը ճէսիմի իսէ՝ խասարա վէ զկյանալարընը մունթազամէն վէ մէպղուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավկէ թէէքիլ իտէր։

Սիկուրթաճա իսթիրլաք զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆալընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի — Սթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
Մ. ՔՕՄՍԸՆ — ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։ Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2
Նորատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԻՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱՏԷԹՏԷ ԻՇԻՐԱ ՄՈՒԱՎԷԼԷ

ՖՕՖՕՕ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԻ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳԱՉԻՍԻ
4,218,000 ՐՈՒԹԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԻՆԻՔՍ եալընը հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա չիրքէթի օլուպ, նամուսքիարլընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մասրուֆ տը։

ՖԻՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմչէկէ գարշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրեճէ ֆարիսէլի շարթլարը սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԱԳԱՄԷԹ ձիլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ՁԻՑԱՆԸՆ ՏԻՐՀԱԼ ԹԷԷՏԻՑԵՍԻ խուսուսաթը պուլընը յոր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում ատէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթթոման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։
Սթանպոլ ճիհէթինէ ատէնթ վէքիլի
ՁԻՎԱՆ ԹԷՔԻԼԵԱՆ
Ֆընտրգլեան խան

ՄԷՍԱԺԻՐՈՒ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԳԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Գաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէլսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մէրսը արաբընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՍԻՆԻ ՊԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 9ընը բազար կիւնի «Սիտօն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 3ընի չարշէնպիհ ադչմը «Իդուանթէօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. սեպտ.ին 5ընի չարշէնպիհ կիւնի «Գօրտուան» Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. սեպտ.ին 9ընը բազար կիւնիւ «Մէմֆիս» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻԹԻՆ ԻՏԼԻՇԻՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր, սեպտ.ին 10ընի ր. Կրէթէի կիւնիւ ադչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Լաֆօնընն սիւվար օլուուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆրանկա սեպտ.ին 4ընի սալը կիւնիւ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Հէնոնընն սիւվար օլուուղը «Տանիսպ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա սեպտ.ինն5ընի չրշնպհ. կիւնիւ ադչամ ալաֆ, սատթ5տէ գաբթան Վէրմինկին սիւվար օլորը «Գօրտուան» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանդագուլ, Իզմիր, Բիրէ, Դանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 6ընը բէնճէնպիհ կիւնիւ ադչամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաբթան Եէնուէրին սիւվար օլուուղը «Լեգուանթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտերէյէ էշին Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. սեպտ.ին 7ընի ճումպա կիւնիւ ադչամ ալաֆ. սատթ 5տէ գաբթան Գարէշինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարլ-Լէօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլէրինէ էն իւլէք սթասիօնլարը էշին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գօլեռա-Բօանա ֆոնթէրլարը էյնա

Ա.ընճի մէվզը.— Բարիզ էշին 275 ֆր., Մարսիլիա էշին 260 ֆր.։

Զ.ընճի մէվզը.— Բարիզ էշին 200 ֆր., Մարսիլիա էշին 160 ֆր.։

Թիռանէթաբ էլիմատը նագլիյաթն ֆոնթօրլարը էյնա

Ա.ընճի մէվզը.— Բարիզ էշին 200 ֆր., Մարսիլիա էշին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր էշին խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթի իսլրազ օլունտրը կիպի, ադիմէթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

ՎԻԵՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուլդն (քամիմիլէն թէէտիյէ օլունմը)
Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուլդն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տըր։

ՇԻՒՊԼԷՐ.—Բրաք, Կրաց, Պրին, Օսիլ, Գուտա-Բէչթա, Լէմպերկ, Զէրնօվիչ, Գլակէնֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօչնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաֆ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինէ,

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ Էլեքթրիպ խան Ֆիւշիք Աչիր էֆ. օսգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէրայն՝ պանդայա միւթէալիգ քեֆիֆէտ ումուրլա մէշղուլ օլուր, եզմիմէտ գոնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըզլը վէ տէբօ իտէր, գէյմէթի թահվիլաթ ըէհն պըրագմագ մուղապիլինտէ գոնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իտրամ, հէվալէլէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ ԻԷՐ իտէր, պօրսայա միւթէալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմուրլէր էճնէպիյէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալմ սաթմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգոնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւգերինէ բօլիցա ալըր վէ սատար, էմրէ մուհարրէր վէ վասէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սատթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սատթ 4է գատար։

Ճումտա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Վաչաքսինին սիւվար օլորը «Էլ Դոահիրա» վաբօրը՝ ալաֆր. սեպտեմբերին 5ընի չրշնպհ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սատթ 4տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ սեպտ.ին 7ընի ճումա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սատթ 3տէ Միտիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթի իտէնէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 իտաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն սաքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիւճէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ ղբյտը պուլընտըրըլը ղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թահսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըլիթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Պալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՐԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊԻՅԼԷ ԻԱՐԱՒ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 Ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիզտէքի իսրատլարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԻՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԻԷՔ ԻԻԶՐԼԷ

ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ, 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 Ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրէսի ֆոնսիէ տը Ֆրանս վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընն պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարընն սէնէտէ ալթը վէ տէօրթ քէշիճէսի վար տըր։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրէսի ֆոնսիէ վէ եախօտ Վիլ տը Բարի թահվիլաթընընն քէշիսէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իսապէթ խտէնէք քեսֆիֆէի իքրամիյէնին 20տէ 1ինէ հագգը վար տըր։

Բօլիսին միւտաէթի զարֆընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթընիւնիւնէ գատար թէէտիյէ իթտիկի բաբայը ֆիյիզգզ օլարագ վէրէսէյինէ իսատէ օլունը։

Իւչ սէնէ թագսիթլէրինի թէմամէն թէէտիյէ իտուպ տա սիկուրթասընը տուրտուրթմագ իսթէյէնէ՝ գումբանեա՝ սէնէդի վէրմիշ օլուուղը 24 Ֆրանգ եէրինէ գօնթրաթընը խիթամը թարիխինտէ ֆայիզլէրին իլէ պէրապէր 30 Ֆրանգ թէէտիյէ իտէր, վէ ագբպինտէ բարաարընը արմագ իսթէյէնէ տախի ճիւղի պիր թէնզիլաթ իհրա իտէր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բարիզտէ Շօսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէնտի էմլաքընտա տըր։

Հէր կէօնա մուլիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումումի ատէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գուվֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԼՕՆԴՐԱ ԶԱՐԴԱՐԻՆ ԿԱՄ ՍԷՐԳԷՆԹՅԱՆ

1809 ՏԱ — ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. Լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասիլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUANCE COMPANY

ՍՕՐԹԷԼԷՐՆԵԵՈՒՐԷՆՍ

1836 ՏԱ — ԹԷԷՍԻՍ

	Ինկ. Լիրաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասիլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիէ օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարլտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհթերէմէյէ էն պէօյիւք պիր թէէմինատ տրզ թիմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէի ումում ատէնթէլերի վարբթասընյա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մոպիլիա, էշեա վէ սաիրէյի կերէք էշէհիմիզէ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարը սիկուրթա իտէրլեր։

Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տարիէսինտէ, տէրհալ վէ սահավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիզ օլարագ մէգթիւր շիրքէթլէրէրին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը իշին պու անէ տէյին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընտըրընը տէրմյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՑ ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթի՝ կերէք վարօր վէ կերէքսէ եէլէէն սէֆինէլէրիյլէ էմթասի թիճարիյէյի, կրուբ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեսի միւթեմէվիր այը զայէթ էհվէն վէ ֆախտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Եհալիի գուհրերէդ՝ Խահրա գնանքի խուսուսաթլիսինին մուհաֆէզա իսթիմ ղընընա Գալաթատա Մէհմէդ Ալի Բաշա խանընտա ուսատի ատէնթի Գուսթավ Ֆրանսէ Եյտէնի գաբրիճանա գարուճատի Եյտէնի գաբրիճ խանընտա։

Կերէք շէհրիմիզ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլերի իշիւն միւթէպէր ատէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տըր։

ԷՕԳՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԹՕԱՆ ՀԱԳԳԸ ԵՔՕԳԱՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեսֆիֆէսինէ էգզէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աֆինա սէնայի սերկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մադհար օլմուշ տըր։ Թասմը լաթիֆ օլուպ, միյտէլի գաթիէն պօղմագ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիլլերին մադհարը թագտիրի օլուուղը կիպի, եզմիմէտ միւթէվէֆա Տօզթ, Թորատանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիճճանիյէթի թասսաֆ օլունը յոր։

Իշիկէճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլտըգտա, պուլաշգ խասթարգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆագա իտէր։

Կէօյիւս նէպղէլէրինէ, եօքսիրիւլէրէ, ենֆլուէնցայա, պրօնշիթիէրէ, նէֆէս տարլըգընա, վէրէմին պուչլանկըճլարընա, տերի խասթալգրլարընա վրգայէ վէ մուհաֆագա իտէր։

Սթանպօլընն պիլիմիմէ մէշհուր տէրօ վէ էճզահանէլէրինտէ պուլընը՝ Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։

ՊԻՐ ՄԻԽԱԻԼԸ ՄԻԽԷՍԻՐ

Պիր միւսիվլ իլտա խիթիյանընը գլտուուղը թագտիրտէ թէէսիրտէը սէրիասընը հարգ վէ լաքին թիքսինմէքսիպին իշիւիր պիր միսիվլ իշմէք արզուսընտա իսէնիպ, էքսէրիսի սահթէ օլան եանօս կիպի թիքսինտիրիճի սուլարը պիր թարաֆա պըրագըպ

VILLACABRAS

մասրուֆ վէ միւշթէհէր միսիվլի իշմէկէ միւսարէսթ խտինիզ։ Իշպու միսիվլ թապիի մէնպալարտան ճէրէյան խտէն վէ Բասթէօր ուսուլի իւզրէ թասֆիյէ իտիլմիշ պիր սու օլուպ, ըէք գօլայ իշիւիր վէ անիտէ թէէսիրինի իհրա էյլէր։ Վիլլագապրա՝ տիկէր միսիվլ սուլար կիպի նէ սանճը վէ նէ տէ բասիրզլըգ վէրիր։ Սապահլարը ան գարնընա պիր սու պարտաղը իշինէ գօնուլան Վիլլագապրայը 10 տագիգա ֆասրլա իլէ եասը պէ եասը իքի տէֆա իշմէք՝ քեսիլէն թէմիզ լէնմէկէ քիֆայէթ իտէր։ Գապըզմըզ պաշ ադրըսը, միյտէ պօզուլըզընա տիւշար օլանլար, խուսուսիլէ միւտէթը հայաթընը օթուրմագա կէշիրէնլեր էկէր հէր սապահ պիր չայ վէ եա շարապ գատէշի իլէ Վիլլագապրա իշէրլեր իսէ կերէք գապզըգտան վէ կերէք անընն նէթիյէսիյլէ թէվէլլիտ իտէն խասթալըգլարտան գուրթուլմըշ օլուրլար։

Պիտիին էճզահանէլէրտէ վէ էճզատէրօլարընտա տաթըլմագտա տըր։